

**REGULAMIN ZAKŁADOWEGO FUNDUSZU
ŚWIADCZEŃ SOCJALNYCH
LUXOFT POLAND SP. Z O. O.
Z SIEDZIBĄ W ZABIERZOWIE
UL. KRAKOWSKA 280, 32-080 ZABIERZÓW**

**COMPANY SOCIAL BENEFITS FUND
REGULATIONS OF LUXOFT POLAND SP. Z O. O.
WITH ITS REGISTERED OFFICE IN ZABIERZÓW
UL. KRAKOWSKA 280, 32-080 ZABIERZÓW**

§ 1.

POSTANOWIENIE OGÓLNE

Regulamin Zakładowego Funduszu Świadczeń Socjalnych, zwany dalej Regulaminem, sporządzony został na podstawie:

1. ustawy z dnia 4 marca 1994 roku o zakładowym funduszu świadczeń socjalnych (tekst jednolity: Dz. U. z 2020, poz. 1070 wraz ze zm.);
2. rozporządzenia Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dnia 9 marca 2009 roku w sprawie sposobu ustalenia przeciętnej liczby zatrudnionych w celu naliczenia odpisu na zakładowy fundusz świadczeń socjalnych (Dz. U. z 2009 r., nr 43, poz. 349 wraz ze zm.);
3. ustawa z dnia 26 czerwca 1974 roku Kodeks pracy (tekst jednolity: Dz. U. z 2020 r., poz. 1320 wraz ze zm.).

§ 2.

DEFINICJE

Na potrzeby niniejszego Regulaminu wprowadza się następujące definicje:

1. **Fundusz** – Zakładowy Fundusz Świadczeń Socjalnych, utworzony w spółce Luxoft Poland sp. z o. o. z siedzibą w Zabierzowie, ul. Krakowska 280, 32 – 080 Zabierzów, zarejestrowana w rejestrze przedsiębiorców, prowadzonym przez Sąd Rejonowy dla Krakowa Śródmieścia w Krakowie, Wydział XII Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000359814, NIP 6762423185, REGON 121272822, kapitał zakładowy 650.000 zł;

§ 1.

GENERAL RULES

Company Social Benefits Fund Regulations, hereinafter referred to as Regulations, created on the basis of:

1. act of 4th March 1994 of company social benefits fund (unified text: Journal of Laws 2020, pos. 1070 with further changes);
2. regulations of 9th March 2009 of Minister of Labor and Social Welfare on the mode of the determination of the average number of the employees for the calculation of the deduction for the company social benefits fund (Journal of Laws 2009, no 43, pos. 349 with further changes);
3. act of 26th June 1974 Labor Code (unified text: Journal of Laws 2020, pos.1320 with further changes).

§ 2.

DEFINITIONS

For the purposes of these Regulations the following definitions are being introduced:

1. **Fund** – Company Social Benefits Fund established in the company Luxoft Poland sp. z o. o. with its registered office in Zabierzów, ul. Krakowska 280, 32 – 080 Zabierzów, registered under the number KRS 0000359814 in the Register of Entrepreneurs of the National Court Register with the District Court for Kraków-Śródmieście in Kraków, XII Commercial Division of the National Court Register, NIP (Tax Reg. No.) 6762423185, REGON (Industry ID Number) 121272822, with share capital of 650,000 PLN;

2. **Pracodawca** – Luxoft Poland sp. z o. o., reprezentowana przez osoby upoważnione;
 3. **Pracownik** – osoba zatrudniona przez Pracodawcę na podstawie umowy o pracę;
 4. **Emeryci i Renciści** – osoby posiadające aktualny status emeryta lub rencisty (z tytułu niezdolności do pracy), którzy w okresie bezpośrednio poprzedzającym nabycie prawa do świadczenia emerytalnego lub rentowego rozwiązali stosunek pracy z Pracodawcą w związku z przejściem na emeryturę lub rentę;
 5. **Komisja Socjalna** – zespół składający się z trzech przedstawicieli Pracodawcy i dwóch przedstawicieli Pracowników utworzona przez Pracodawcę na podstawie procedury, określonej w niniejszym Regulaminie, uprawniona do rozpatrywania wniosków Pracowników o przyznanie świadczeń oraz wykonywanie innych czynności przewidzianych na podstawie niniejszego Regulaminu.
2. **Employer** – Luxoft Poland sp. z o. o., represented by authorized persons;
 3. **Employee** – a person employed by the Employer under the terms of an employment contract;
 4. **Pensioner and a Disability Pensioner**– persons with the current status of a pensioner or a beneficiary of a disability pension (due to the incapacity for work), who, in the period directly preceding the acquisition of the right to a pension or disability pension, have terminated the employment contract with the Employer because of the retirement or disability pension;
 5. **Social Committee** – group that comprises three representatives of the Employer and two representatives of the Employee constituted by the Employer on the basis of the procedure determined in these Regulations entitled to verify Employees' applications for granting benefits and the performance of other activities provided on the basis of these Regulations.

§ 3.

TWORZENIE FUNDUSZU

1. Pracodawca tworzy Zakładowy Fundusz Świadczeń Socjalnych na podstawie przepisów prawa, o których mowa w § 1.
2. Regulamin określa zasady tworzenia i wykorzystywania środków Zakładowego Funduszu Świadczeń Socjalnych, przeznaczonych na cele i rodzaje działalności socjalnej oraz zasady i warunki korzystania ze świadczeń socjalnych, oferowanych i finansowanych przez Pracodawcę w ramach Funduszu.
3. Zakładowy Fundusz Świadczeń Socjalnych utworzony jest na podstawie corocznego odpisu podstawowego, naliczanego w sposób określony zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa. Zmiana wysokości lub zasad ustalania odpisu podstawowego,

§ 3.

FUND ESTABLISHING

1. The Employer establishes Company Social Benefits Fund on the basis of the law provisions mentioned in paragraph 1.
2. These Regulations define the principles of creating and using the funds of Company Social Benefits Fund allocated for the purpose and types of social activities and the terms and conditions of use of the social benefits offered and financed by the Employer within the Fund.
3. Company Social Benefits Fund is created on the basis of the annual basic deduction calculated as determined in accordance with applicable provisions of law. Any change of the amount or the rules of basic deduction introduced by a generally applicable law

ustalona na podstawie powszechnie obowiązujących przepisów prawa, nie wymaga wprowadzenia zmian do niniejszego Regulaminu.

§ 4.

ŚRODKI FUNDUSZU

1. Środki finansowe, przeznaczone na Fundusz mogą zostać zwiększone poprzez:
 - a) darowizny oraz zapisy, pobierane od osób fizycznych oraz prawnych,
 - b) odsetki od środków Funduszu, zgromadzonych na rachunku bankowym,
 - c) przychody z tytułu sprzedaży, dzierżawy i likwidacji środków trwałych, służących działalności socjalnej, w części nie przeznaczonej na utrzymanie lub odtworzenie zakładowych obiektów socjalnych,
 - d) inne środki, określone w odrębnych przepisach,
 - e) niewykorzystane środki Funduszu z lat poprzednich.
2. Środkami Funduszu administruje Pracodawca.
3. Środki Funduszu są gromadzone na odrębnym rachunku bankowym.
4. Środki Funduszu nie podlegają egzekucji, z wyjątkiem przypadków, gdy egzekucja jest prowadzona w związku ze zobowiązaniami Funduszu.
5. Środki Funduszu na działalność, przewidzianą w niniejszym Regulaminie mogą zostać przyznawane w formie:
 - a) pieniężnej,
 - b) świadczeń rzeczowych.
6. Osoba uprawniona do świadczeń rzeczowych, nie będzie uprawniona do żądania wypłaty ich równowartości w formie pieniężnej.

does not require changes of these Regulations.

§ 4.

FUND RESOURCES

1. The financial resources allocated to the Fund may be increased by:
 - a) donations and the supplies collected from individuals and legal entities,
 - b) interests of the Fund resources accumulated on a bank account,
 - c) income from the sale, lease and liquidation of assets exploited for social activities not allocated for the maintenance or restoring the company social facilities,
 - d) other resources described in separate regulations,
 - e) the unused Fund resources of the previous years.
2. The Fund resources are administrated by the Employer.
3. The Fund resources are accumulated on a separate bank account.
4. The Fund resources are not subjected to enforcement proceedings except the proceedings conducted due to the Fund obligations.
5. The Fund resources for the activities provided in these Regulations may be granted in the form of:
 - a) pecuniary benefit,
 - b) benefits in kind.
6. A person entitled to benefits in kind shall not be entitled to demand the payment of their equivalent in cash.

§ 5.

**OSOBY UPRAWNIONE
DO KORZYSTANIA Z FUNDUSZU**

1. Osobami uprawnionymi do korzystania z Funduszu są:
 - a) pracownicy, zatrudnieni w pełnym lub niepełnym wymiarze czasu pracy na podstawie umowy o pracę, zawartej na okres próbny, czas określony lub czas nieokreślony,
 - b) pracownicy przebywający na urlopach związanych z rodzicielstwem,
 - c) Emeryci i Renciści,
 - d) członkowie rodzin osób, o których mowa od litery a) do b).
2. Pracodawca wskazuje, że za członków rodziny, o których mowa w ust. 1 litera d) będą uznawani:
 - a) współmałżonkowie,
 - b) dzieci do ukończenia 18 roku życia, przy czym uprawnienie przysługuje do końca roku kalendarzowego, w którym dziecko ukończyło 18 rok życia,
 - c) dzieci z orzeczoną znaczną lub umiarkowaną stopniem niepełnosprawności do 21 roku życia, przy czym uprawnienie przysługuje do końca roku kalendarzowego, w którym dziecko ukończyło 21 rok życia.
3. W rozumieniu niniejszego Regulaminu za dzieci, o których mowa w ust. 2 należy rozumieć zarówno dzieci własne, przysposobione oraz przyjęte na wychowanie w ramach rodziny zastępczej, dzieci jednego ze współmałżonków, jeżeli na uprawnionym ciąży obowiązek wychowania i utrzymania dziecka.
4. W szczególnie uzasadnionych wypadkach, świadczenia z Funduszu mogą zostać przyznane także innym osobom niż zostało to wskazane w niniejszym paragrafie po uzyskaniu pozytywnej opinii Komisji Socjalnej.

§ 5.

**PERSONS ENTITLED
TO PROFIT FROM THE FUND**

1. The persons entitled to profit from the Fund are:
 - a) full-time or part-time employees employed under an employment contract concluded for probationary period, specified period of time or unspecified period of time,
 - b) employees on leaves related to parenthood,
 - c) Pensioners and Disability Pensioners,
 - d) family members of persons referred to in letters a) to b).
2. The Employer specifies that as family members mentioned in point 1 letter d) shall be considered:
 - a) spouses,
 - b) children up to 18 years of age, children are entitled to profit from the Fund until the end of calendar year in which they are 18 years old,
 - c) children up to 21 years of age with the confirmed severe or moderate degree of disability, children are entitled to profit from the Fund until the end of calendar year in which they are 21 years old.
3. For the purposes of these Regulations as children referred to in point 2 shall be considered own children, adopted children, children raised by an Employee being a foster family, children of the Employee's spouse, if on the Employee lies the obligation of upbringing and maintenance of the child.
4. In particularly justified cases the Fund benefits may be granted to other persons than indicated in this paragraph upon the receipt of a positive opinion of Social Committee.

§ 6.

PRZEZNACZENIE ZAKŁADOWEGO FUNDUSZU ŚWIADCZEŃ SOCJALNYCH

1. Środki Funduszu przeznacza się na finansowanie lub dofinansowanie działalności socjalnej, obejmującej świadczenie usług przez Pracodawcę na rzecz osób uprawnionych, a w szczególności na finansowanie lub dofinansowanie:
 - a) działalności kulturalno – oświatowej,
 - b) działalności sportowo – rekreacyjnej,
 - c) udzielanie pomocy materialnej, w tym świadczeń rzeczowych lub finansowych przyznawanych w okresach zwiększonych potrzeb socjalnych osób uprawnionych do świadczeń z Funduszu;
 - d) świadczeń sportowo-rekreacyjnych oraz kulturalno – oświatowych.
2. Środki Funduszu przeznaczone na udzielenie pomocy materialnej mogą zostać przyznane w formie rzeczowej lub finansowej po spełnieniu kryteriów i warunków przez osobę uprawnioną do wystąpienia z wnioskiem o udzielenie indywidualnej pomocy socjalnej.
3. W ramach pomocy materialnej, obejmującej przyznanie indywidualnej pomocy socjalnej może zostać przyznana bezzwrotna zapomoga pieniężna w wysokości i formie określonej poniżej, a także w Załączniku nr 1 do Regulaminu.
4. W ramach pomocy materialnej w okresach zwiększonych potrzeb socjalnych osób uprawnionych do świadczeń z Funduszu może być przyznane bezzwrotne świadczenie rzeczowe lub pieniężne w wysokości i formie określonej każdorazowo przez Pracodawcę.
5. Środki Funduszu przeznaczone na udzielanie świadczeń sportowo-rekreacyjnych przyznawane są w formie pieniężnej za pośrednictwem elektronicznej platformy umożliwiającej dokonanie wyboru świadczenia sportowo-rekreacyjnego oraz

§ 6.

PURPOSE OF THE COMPANY SOCIAL BENEFITS FUND

1. Fund resources shall be allocated for financing or co-financing the social activity covering the services provided by the Employer for the entitled persons, in particular financing and co-financing:
 - a) cultural and educational activities,
 - b) sport and recreation activities,
 - c) providing material aid, including in-kind or financial benefits granted during periods of increased social needs of persons entitled to profit the grants from the Fund;
 - d) sports-and-recreation and cultural-and-educational benefits.
2. Fund resources provided for material aid shall be granted either as benefits in kind or pecuniary benefits upon the fulfillment of the criteria and conditions by a person entitled to apply for the individual social aid.
3. Within the scope of material aid including the granting of the individual social aid a non-refundable pecuniary grant in the amount and in the form described below and in the Appendix 1 to the Regulations may be granted.
4. Within the scope of material aid during periods of increased social needs of persons entitled to profit the benefits from the Fund a non-refundable in-kind or pecuniary grant in the amount and in form determined each time by the Employer may be granted;
5. Fund resources provided for granting sports-and-recreation benefits are granted as pecuniary benefits via electronic platform enabling to choose a sports-and-recreation and cultural-and-educational benefit among

kulturalno-oświatowego spośród wskazanych na platformie świadczeń, o ile Komisja lub Pracodawca nie postanowi inaczej.

6. Świadczenie sportowo-rekreacyjne oraz kulturalno-oświatowe przyznawane jest w wysokości i formie określonej poniżej, a także w Załączniku nr 5 do Regulaminu.
7. Wysokość świadczenia sportowo-rekreacyjnego oraz kulturalno-oświatowego ustalana jest corocznie przez Komisję z uwzględnieniem posiadanych środków i wymaga zatwierdzenia przez Pracodawcę.
8. Pracodawca przyznaje środki pieniężne na świadczenia sportowo-rekreacyjne oraz kulturalno-oświatowe corocznie, w terminie/terminach określonych przez Pracodawcę.
9. Niewykorzystanie środków do końca okresu zatrudnienia lub, w przypadku kontynuowania zatrudnienia, do końca roku kalendarzowego, w którym zostały przyznane powoduje ich utratę.
10. Osoba uprawniona do świadczeń sportowo-rekreacyjnych oraz kulturalno-oświatowych nie jest uprawniona do żądania wypłaty ich równowartości w formie pieniężnej.

§ 7.

ZASADY I WARUNKI PRYZNAWANIA ŚWIADCZEŃ SOCJALNYCH

1. Przyznanie i wysokość przyznanych świadczeń ze środków Funduszu uzależniona jest od sytuacji życiowej, rodzinnej i materialnej osoby uprawnionej.
2. Świadczenia udzielane na wniosek osoby uprawnionej mają charakter uznaniowy.
3. Świadczenia z Funduszu mogą być realizowane tylko do wysokości zgromadzonych i zarezerwowanych na ten cel środków.
4. Świadczenia z Funduszu mogą zostać przeznaczone na organizację spotkań okolicznościowych, mających charakter oświatowy, kulturalny, sportowy lub

those indicated on the platform unless The Committee decides otherwise.

6. Sports-and-recreation and cultural-and educational benefit is granted in the amount and form described below and in the Appendix 5 to the Regulations.
7. The amount of the sports-and-recreation and cultural-and-educational benefit is settled annually by the Committee considering the Fund resources and requires the approval of the Employer.
8. Employer grants the pecuniary benefit for the sports-and-recreation and cultural-and educational benefits annually within the time specified by the Employer.
9. Non-use of the benefits until the end of the employment or in case of continuing the employment until the end of the calendar year in which the benefits were granted causes the loss of the benefits.
10. Person entitled to sports-and-recreation and cultural-and-educational benefits is not entitled to demand payment of their equivalent in cash.

§ 7.

RULES AND CONDITIONS OF GRANTING SOCIAL BENEFITS

1. Granting and the amount of the benefits from the Fund depend on the life, family and financial situation of an entitled person.
2. The benefits granted at the request of an entitled person are discretionary.
3. The Fund benefits shall be granted only to the amount of the resources collected and earmarked for that purpose.
4. The Fund benefits may be allocated for organizing occasional meetings having the educational, cultural, sports or recreation character, sports and recreation trips

rekreacyjny, wyjazdów sportowo – rekreacyjnych, ogólnodostępnych dla wszystkich uprawnionych w oparciu o identyczne zasady. Wysokość kwot, przeznaczonych na cele, o których mowa w zdaniu poprzednim zostanie określona w rocznym planie dochodów i wydatków Funduszu. Wzór planu dochodów i wydatków Funduszu stanowi Załącznik nr 2 do Regulaminu. Pracodawca w porozumieniu z Komisją Socjalną będzie uprawniony do aktualizowania planu dochodów i wydatków w trakcie roku.

5. Pomoc materialna może zostać przyznana na wniosek zainteresowanych osób uprawnionych. Z inicjatywą przyznania pomocy materialnej może wystąpić również Pracodawca lub Komisja Socjalna.
6. Osoba uprawniona, występująca z wnioskiem o przyznanie indywidualnej pomocy socjalnej zobowiązana jest do przedłożenia oświadczenia o sytuacji rodzinnej i materialnej swojej, małżonka, dzieci oraz innych osób, z którymi wspólnie mieszka i prowadzi gospodarstwo domowe. Wzór oświadczenia stanowi Załącznik nr 3 do Regulaminu. Wzór wniosku o udzielenie pomocy socjalnej stanowi Załącznik nr 4 do Regulaminu.
7. Osoba uprawniona, występująca z wnioskiem o udzielenie indywidualnej pomocy socjalnej zobowiązana jest do przedstawienia uzasadnienia wniosku, a także dokumentów potwierdzających szczególne okoliczności stanowiące podstawę do przyznania pomocy socjalnej.
8. Na podstawie niniejszego Regulaminu indywidualna pomoc socjalna przyznawana jest w pierwszej kolejności osobom:
 - a) o szczególnie niskich dochodach w przeliczeniu na jednego członka rodziny,
 - b) samotnie wychowujących dzieci,
 - c) posiadającym rodziny wielodzietne,
 - d) wychowującym lub utrzymującym dzieci niepełnosprawne, które ze

accessible for all the entitled persons based on the same principles. The amount of the benefits allocated for purposes mentioned in the previous sentence shall be specified in the annual Fund revenue and expenditure plan. The template of the annual Fund revenue and expenditure plan is in Appendix 2 of the Regulations. The Employer shall be entitled to update the revenue and expenditure plan during the year.

5. Material aid may be granted at the request of entitled persons. The Employer or the Social Commission may also come forward with the initiative to grant material aid.
6. While applying for an individual social aid an entitled person is obliged to submit a statement about family and material situation of him/her, his / her spouse, children and other persons with who he/she lives and runs a household. The template of the statement is in Appendix 3 of the Regulations. The template of the application for granting social aid is in Appendix 4 of the Regulations.
7. While applying for an individual social aid an entitled person is obliged to submit justification of the application as well as the documents confirming the specific circumstances being the reason for granting social aid.
8. On the basis of these Regulations an individual social aid is granted in the first place to the persons:
 - a) of particularly low income per family member,
 - b) being single parents,
 - c) with large families,

względu na stan zdrowia, wymagają szczególnej opieki lub leczenia.

9. Osoba uprawniona występująca z wnioskiem o udzielenie pomocy materialnej, w ramach pomocy materialnej w okresach zwiększonych potrzeb socjalnych osób uprawnionych do świadczeń z Funduszu zobowiązana jest do złożenia wniosku w terminie oraz formie określonej każdorazowo przez Pracodawcę wraz z oświadczeniem o sytuacji rodzinnej i materialnej swojej oraz członków swojej rodziny.
10. Osoba uprawniona występująca z wnioskiem o przyznanie świadczenia sportowo – rekreacyjnego oraz kulturalno-oświatowego zobowiązana jest do przedłożenia w terminie określonym przez Pracodawcę za pośrednictwem elektronicznej platformy wniosku oraz oświadczenia o sytuacji rodzinnej i materialnej swojej oraz członków swojej rodziny. Wzór wniosku i oświadczenia stanowi Załącznik nr 6 do Regulaminu. W związku z pierwszym zasileniem wniosków oraz oświadczenie o sytuacji rodzinnej i materialnej należy złożyć do dnia 31 października 2017 roku.
11. Osoba uprawniona, występująca z wnioskiem o udzielenie świadczenia sportowo-rekreacyjnego oraz kulturalno-oświatowego powinna określić dochód, przyjmowany do ustalenia sytuacji materialnej osoby uprawnionej, ubiegającej się o świadczenia finansowane z Funduszu.
12. Za źródło dochodów w rozumieniu niniejszego Regulaminu uważa się wszelkie dochody brutto osoby uprawnionej (wnioskodawcy), małżonka, dzieci oraz osób, wspólnie zamieszkujących i gospodarujących, pochodzące z takich źródeł jak:
 - a) wynagrodzenie, wynikające z umowy o pracę, umowy zlecenia i umowy o dzieło, umowy agencyjnej i innych odpłatnych umów,

- d) raising or keeping children with disabilities who require special care or treatment due to their health condition.
9. An entitled person applying for material aid, within the scope of material aid during the period of increased social needs of persons entitled to profit the benefits from the Fund is obliged to submit an application on time and in the form specified each time by the Employer together with a declaration on his / her and members of his/her family material and family situation.
 10. The entitled person applying for a sports-and-recreation and cultural-and-educational benefit is obliged to submit on term defined by the Employer, via electronic platform the application and the statement about his/her and his/her family members family and material situation. The template of the application and the statement is in Appendix 6 of the Regulations. Due to the first grant the application and the first statement about his/her and his/her family members' family and material situation shall be submitted until 31st October 2017.
 11. An entitled person applying for sports-and-recreation and cultural-and-educational benefit shall determine the income for evaluation of the financial status of a person applying for benefit financed by the Fund.
 12. As a source of income for the purposes of these Regulations shall be considered the income gross of the entitled person (applicant), spouse, children and persons jointly living and running the household arising from:
 - a) remuneration resulting from employment contracts, contracts of mandate, contracts of specific work,

- | | |
|---|---|
| | agency contracts and other paid contracts, |
| b) renty, emerytury, | b) pensions, disability pensions, |
| c) zasiłki dla bezrobotnych, | c) unemployment benefits, |
| d) zasiłki chorobowy, rodzinny i pielęgnacyjny oraz świadczenia wychowawcze, | d) sickness, family and care benefits, and child care benefits, |
| e) alimenty (alimenty, płacone na rzecz innej osoby nie podlegają odliczeniu od dochodu), | e) alimony (alimony paid for another person shall not be deducted from the income), |
| f) stypendia, | f) scholarships, |
| g) dochody z działalności gospodarczej, najmu, dzierżawy, | g) income from business activities, lease, tenancy, |
| h) dochody z tytułu pozostałych praw majątkowych, | h) income from other property rights, |
| i) innych źródeł dochodów. | i) other sources of income. |
-
- | | |
|---|--|
| 13. W przypadku wniosku o udzielenie indywidualnej pomocy socjalnej oraz wniosku o udzielenie pomocy materialnej, w ramach pomocy materialnej w okresach zwiększonych potrzeb socjalnych osób uprawnionych do świadczeń z Funduszu dochodem na uprawnionego i każdego członka rodziny jest kwota, wynikająca z podziału sumy dochodów należnych z ostatnich trzech miesięcy, poprzedzających złożenie wniosku, uzyskiwanych przez uprawnionego (wnioskodawcę), małżonka, dzieci oraz wszystkie inne osoby mieszkające wspólnie z osobą uprawnioną i prowadzącą z nim wspólne gospodarstwo domowe podzielona przez liczbę 3 oraz podzielona przez liczbę członków rodziny oraz innych osób wspólnie mieszkających i prowadzących gospodarstwo powiększoną o 1 (uprawnionego – wnioskodawcę). | 13. In case of an application for granting individual social aid and application for granting material aid, within the scope of material aid during the period of increased social needs of persons entitled to profit the benefits from the Fund the income per the entitled person and each family member shall be determined as the amount of the three month income preceding the day of filing the application received by the entitled person (applicant), spouse, children and all other persons living together and running the household with the entitled person divided by 3 and then divided by the number of family members and other persons living together and running together the household increased by 1 (entitled person- applicant). |
|---|--|
-
- | | |
|---|--|
| 14. W przypadku wniosku o udzielenie świadczenia sportowo-rekreacyjnego oraz kulturalno-oświatowego dochodem na Pracownika i każdego członka rodziny jest kwota, wynikająca z podziału sumy dochodów należnych z ostatnich dwunastu miesięcy, poprzedzających złożenie wniosku, uzyskiwanych przez Pracownika (wnioskodawcę), małżonka, dzieci oraz wszystkie inne osoby mieszkające wspólnie | 14. In case of an application for granting sports-and-recreation and cultural-and-educational benefit the income per Employee and each family member shall be determined as the amount of the twelve month income preceding the day of filing the application received by the Employee (applicant), spouse, children and all other persons living together and running the household with the Employee divided by 12 and then divided by |
|---|--|

z osobą uprawnioną i prowadząca z nim wspólne gospodarstwo domowe podzielona przez liczbę 12 oraz liczbę członków rodziny i innych osób wspólnie mieszkających i prowadzących gospodarstwo powiększoną o 1 (Pracownika - wnioskodawcę).

15. Świadczenia sportowo-rekreacyjne oraz kulturalno-oświatowe przyznawane są w wysokości określonej w Załączniku 5 do Regulaminu. W przypadku niezłożenia oświadczenia zgodnie z ust. 8 zasilenie zostanie dokonane w wysokości przewidzianej dla Pracowników o najwyższych dochodach.
16. W przypadku powzięcia uzasadnionych wątpliwości, co do prawdziwości danych, ujawnionych w oświadczeniu lub wniosku, wnioskodawca może zostać zobowiązany do przedłożenia dodatkowych dokumentów lub zaświadczeń, a niewykonanie powyższego będzie stanowiło podstawę do odmowy przyznania pomocy socjalnej lub świadczenia sportowo-rekreacyjnego oraz kulturalno-oświatowego.
17. Osoba, korzystająca ze świadczeń z Funduszu, która złożyła oświadczenie niezgodnie z prawdą, przedłożyła sfałszowany dokument lub w inny sposób świadomie i celowo wprowadziła Pracodawcę w błąd albo wykorzystywała przyznawane środki z Funduszu, niezgodnie z ich przeznaczeniem, traci prawo do korzystania ze środków z Funduszu przez dwa kolejne lata kalendarzowe, następujące po roku, w którym doszło do zdarzenia, o którym mowa powyżej. Ponadto, zostaje zobowiązana do niezwłocznego zwrotu świadczenia, co nie wyłącza dodatkowo możliwości poniesienia odpowiedzialności organizacyjnej lub karnej.
18. Świadczenia przyznane osobom uprawnionym podlegają opodatkowaniu podatkiem dochodowym od osób fizycznych lub zwolnieniu z tego podatku – stosownie do postanowień Ustawy o podatku dochodowym od osób fizycznych z dnia 26

the number of family members and other persons living together and running together the household increased by one (Employee – applicant).

15. The sport-and-recreation and cultural-and-educational benefits are granted in the amount specified in the Appendix 5 to the Regulations. In case of non-submission of the statement according to point 8 the grant will be provided in the amount provided for the Employees with the highest income.
16. In case of justified doubts concerning veracity of the data disclosed in the statement or in the application, the applying person may be required to submit additional documents or certificates and a failure of the above shall constitute the grounds for the refusal of granting the social aid and sports-and-recreation and cultural-and-educational benefit.
17. A person benefiting from the Fund who has submitted an untrue statement or forged document or otherwise intentionally and deliberately misled the Employer or has used the granted funds from the Fund contrary to their purpose shall lose the right to benefit from the Fund for two consecutive calendar years following the year in which the incident mentioned above has occurred. Moreover such person is obliged to return immediately the benefit which does not exclude the organizational or criminal liability.
18. The benefits granted to the entitled persons are subjected to personal income tax or exempted from the income tax according to the provisions of the Personal Income Tax Act of 26th July 1991 (unified text: Journal of

lipca 1991 roku (Dz. U. z 2020 roku, poz. 1426 - tekst jednolity z późniejszymi zmianami).

§ 8.

KOMISJA SOCJALNA

1. Na podstawie zarządzenia Pracodawcy tworzona jest Komisja Socjalna.
2. Komisja Socjalna składa się z 5 osób – 3 przedstawicieli Pracodawcy i 2 przedstawicieli powoływanych spośród Pracowników przez ogół Pracowników w drodze wyborów, przeprowadzanych na podstawie niniejszego Regulaminu.
3. Pracodawca na co najmniej 7 dni przed planowanym terminem przeprowadzenia wyborów do Komisji Socjalnej, informuje Pracowników o terminie wyborów, a także o uprawnieniu do zgłaszania kandydatur do składu Komisji Socjalnej.
4. Jeżeli kandydatura danej osoby nie została zgłoszona przez nią osobiście, to do udziału w wyborach konieczne jest uzyskanie zgody kandydata.
5. Pracownicy są uprawnieni do zgłaszania kandydatur do Komisji Socjalnej w sposób wskazany przez Pracodawcę w terminie, wskazanym przez Pracodawcę.
6. Pracodawca nie później niż dzień przed terminem przeprowadzenia wyborów do Komisji Socjalnej informuje Pracowników o kandydatach w wyborach, na których będzie można oddać głos.
7. Pracownicy w dniach wyborów Komisji Socjalnej, ogłoszonych przez Pracodawcę są uprawnieni do oddania głosu na jednego spośród kandydatów poprzez oddanie głosu za pośrednictwem poczty elektronicznej.
8. Każdy z Pracowników uprawniony jest do oddania głosu na jednego kandydata. Oddanie głosu przez jednego Pracownika na kilku kandydatów, wielokrotne oddanie głosu lub oddanie głosu na osobę, której kandydatura nie została wcześniej zgłoszona będzie powodowało nieważność

Laws 2020, pos. 1426 with further amendments).

§ 8.

SOCIAL COMMITTEE

1. The Social Committee is established on the basis of the Employer's order.
2. The Social Committee consists of 5 persons i.e. 3 representatives of the Employer and 2 representatives among the Employees appointed by all the Employees through elections conducted under these Regulations.
3. At least 7 days before the planned date of the elections of the Employees representatives of the Social Committee the Employer informs the Employees about the date of the elections and the right to propose the candidatures.
4. If a person has not submitted his/her candidature personally the participation in the elections requires the candidate's consent.
5. The Employees are entitled to propose the candidatures for Social Committee in a manner designated by the Employer within the time limit specified by the Employer.
6. At least one day before the election to the Social Committee the Employer shall inform the Employees about the candidates for the election.
7. On the days of election announced by the Employer the Employees are entitled to vote for one candidate via e-mail.
8. Each Employee is entitled to vote for one candidate. Voting for several candidates, multiple voting or voting for a person whose candidature has not been submitted shall result in the invalidity of all the votes of such Employee.

wszystkich głosów, oddanych przez danego Pracownika.

9. W skład Komisji Socjalnej powoływane są dwie osoby, które uzyskały największą liczbę głosów, z zastrzeżeniem ust. 10.
 10. W przypadku równej liczby głosów, Pracodawca może zarządzić przeprowadzenie wyborów uzupełniających w terminie 3 dni od dnia ogłoszenia wyników pierwszej tury wyborów. W wyborach uzupełniających mogą brać udział tylko ci kandydaci, którzy uzyskali równą liczbę głosów.
 11. W przypadku braku kandydatów do udziału w wyborach do Komisji Socjalnej lub zgłoszenia się mniejszej liczby kandydatów niż liczba przedstawicieli, wyłanianych w drodze wyborów, przeprowadzanych wśród Pracowników oraz innych przypadków, w których wskazanie przedstawicieli przez Pracowników w drodze wyborów okazało się niemożliwe, Pracodawca będzie uprawniony do wskazania dodatkowych przedstawicieli do składu Komisji Socjalnej.
 12. Pracodawca może wyznaczyć przedstawiciela do składu Komisji Socjalnej spośród Pracowników po uzyskaniu jego zgody.
 13. Pracodawca po rozstrzygnięciu wyniku wyborów ogłasza skład Komisji Socjalnej.
 14. Kadencja członka Komisji Socjalnej przedstawiciela Pracowników wynosi 6 lat od ogłoszenia wyboru przez Pracodawcę. Kadencja obecnych członków Komisji ulega odpowiednio przedłużeniu. Do momentu wyboru nowego członka dotychczasowy członek Komisji Socjalnej uczestniczy w pracach Komisji Socjalnej.
 15. W przypadku konieczności uzupełnienia składu Komisji Socjalnej o przedstawicieli Pracowników, wybory uzupełniające przeprowadza się zgodnie z procedurą określoną w niniejszym paragrafie. W przypadku konieczności uzupełnienia składu
9. The two candidates who have received the highest number of votes shall be appointed to the Social Committee subject to point 10.
 10. In case the candidates receive the same number of votes the Employer may order the supplementary election within 3 days from the announcement of the first round of the elections. Only candidates who have received the equal number of votes may participate in supplementary election.
 11. In case of the lack of candidatures for the elections for Social Committee or submission of the lower number of candidates than the number of representatives that shall be appointed by the Employees in the elections or in other cases which make the appointment of the representatives through election impossible, the Employer shall be entitled to appoint additional representatives to the Social Committee.
 12. The Employer may appoint representative to the Social Committee from among the Employees after obtaining its consent.
 13. The names of Social Committee members are announced by the Employer after settlement of the results of the elections.
 14. The Social Committee's Employee's representative term is 6 years since the result announcement by the Employer. The term of current member of Social Committee is prolonged accordingly. Until the election of a new member, the current member of the Social Committee participates in the work of the Social Committee.
 15. In case of the necessity of completing the representatives of the Employees in the Social Committee during the terms supplementary elections shall be conducted according to the procedure described in this paragraph. In case of the necessity of

Komisji Socjalnej w trakcie kadencji o przedstawicieli Pracodawcy, Pracodawca wskazuje swoich przedstawicieli.

16. Członkowie Komisji Socjalnej ze swego składu wybierają Przewodniczącego Komisji Socjalnej, który odpowiada za kierowanie pracami Komisji Socjalnej, zgodnie z postanowieniami niniejszego Regulaminu, a także reprezentowanie Komisji Socjalnej przed Pracownikami i Pracodawcą.

§ 9.

PRACE KOMISJI SOCJALNEJ

1. Komisja Socjalna obraduje w dniu wyznaczonym przez Przewodniczącego Komisji Socjalnej w miarę potrzeby rozpoznania bieżących spraw, nie rzadziej niż dwa razy do roku.
2. Przewodniczący Komisji Socjalnej w szczególności w sprawach które uzna za szczególnie istotne, może poinformować ogół Pracowników o planowanym terminie posiedzenia Komisji Socjalnej, w sposób zwyczajowo przyjęty u Pracodawcy.
3. Przewodniczący Komisji Socjalnej w szczególnie uzasadnionych wypadkach może zwołać dodatkowe posiedzenie Komisji Socjalnej, w szczególności w celu niezwłocznego rozpatrzenia wniosku o udzielenie indywidualnej pomocy socjalnej lub zaopiniowania wydatkowania środków Funduszu na działalność kulturalno-oświatową, działalność sportowo-rekreacyjną, na udzielanie pomocy materialnej w okresach zwiększonych potrzeb socjalnych lub świadczenia sportowo-rekreacyjne oraz świadczenia kulturalno-oświatowe.
4. Przewodniczący Komisji Socjalnej może podjąć decyzję o odbyciu przez Komisję Socjalną posiedzenia zdalnie za pośrednictwem poczty elektronicznej.
5. Kworum dla odbycia posiedzenia Komisji Socjalnej stanowią trzej członkowie Komisji

completing the representatives of the Employer in the Social Committee the Employer appoints its representatives.

16. The members of the Social Committee choose from among themselves the Chairman of the Social Committee who is responsible for managing the Social Committee activities and representing the Social Committee towards the Employees and the Employer.

§ 9.

FUNCTIONING OF THE SOCIAL COMMITTEE

1. The Social Committee deliberates on sessions appointed when necessary at least twice a year on a day fixed by the Chairman of the Social Committee.
2. The Chairman of the Social Committee may inform all the Employees about the date of the session especially in cases that he/she considers particularly important in a manner generally accepted by the Employer.
3. The Chairman of the Social Committee in particularly justified cases may appoint an additional session of the Social Committee in particular due to the necessity of examining an individual application for granting social aid or evaluation of the expenditures for cultural and educational activities, expenditures for sport and recreation activities, for granting material aid during the period of increased social needs expenditures for sports-and-recreation and cultural-and-educational benefits.
4. The Chairman of the Social Committee may decide that the Social Commission shall deliberate via e-mail.
5. The quorum for the meeting of the Social Committee are three members of the Social

Socjalnej, w tym jeden przedstawiciel Pracowników.

6. Z posiedzenia Komisji Socjalnej sporządza się pisemny protokół podpisany przez obecnych na posiedzeniu członków Komisji Socjalnej, który powinien zawierać zestawienie wniosków o udzielenie pomocy socjalnej, które zostały rozpoznane w trakcie posiedzenia lub opinię dotyczącą zgodności z planem wydatków oraz celami Funduszu wydatkowania środków Funduszu na działalność kulturalno-oświatową, działalność sportowo-rekreacyjną, świadczenia sportowo-rekreacyjne oraz świadczenia kulturalno-oświatowe, a także inne sprawy, rozpatrywane przez Komisję Socjalną.
7. Protokół z posiedzenia Komisji Socjalnej powinien zawierać wykaz zatwierdzonych i odrzuconych wniosków o udzielenie pomocy socjalnej wraz z opinią Komisji Socjalnej w przedmiocie danego wniosku.
8. Komisja Socjalna, rozpatrując dany wniosek o udzielenie pomocy socjalnej powinna sporządzić opinię, zawierającą uzasadnienie oraz wskazanie rodzaju i wysokości pomocy socjalnej.
9. W przypadku, gdy Komisja Socjalna odbywa posiedzenie zdalnie, pisemny protokół z posiedzenia Komisji Socjalnej oraz opinia zawierająca uzasadnienie oraz wskazanie rodzaju i wysokości przyznanej pomocy socjalnej lub opinia dotyczącą zgodności z planem wydatków oraz celami Funduszu wydatkowania środków Funduszu na działalność kulturalno-oświatową, działalność sportowo-rekreacyjną, świadczenia sportowo-rekreacyjne oraz świadczenia kulturalno-oświatowe są sporządzane i podpisywane przez jednego z członków Komisji Socjalnej na podstawie korespondencji elektronicznej członków Komisji Socjalnej. Korespondencja elektroniczna może stanowić załącznik do protokołu z posiedzenia Komisji Socjalnej.

Committee, including one representative of the Employees representative.

6. The Social Committee session shall be documented in written minutes signed by the members of the Social Commission present on a session including a list of applications for granting social aid which have been verified during the meeting or evaluation of the compliance with the expenditure plan and the purposes of the Fund of the expenditures for cultural and educational activities, expenditures for sport and recreation activities, expenditures for sports-and-recreation benefits and expenditures for cultural-and-educational benefits, as well as other cases examined by the Social Committee.
7. The Social Committee session minutes shall include a list of approved and rejected applications for granting social aid and the opinions of Social Committee concerning each application.
8. The Social Committee while verifying each application for granting social aid shall draw up an opinion with the justification, specification and the amount of the social aid.
9. In case if the session of the Social Commission is conducted via e-mail the written minutes of the session of Social Committee as well as the opinion with the justification, specification and the amount of the social aid or the evaluation of the compliance with the expenditure plan and the purposes of the Fund of the expenditures for cultural and educational activities, expenditures for sport and recreation activities, expenditures for sports-and-recreation benefits and expenditures for cultural-and-educational benefits are drawn up and signed by one of the members of the Social Committee on the basis of the e-mails of the members of the Social Committee. The e-mails may be attached to the minutes of the Social Committee session.

- | | |
|---|--|
| <p>10. Pracodawca na podstawie opinii Komisji Socjalnej wydaje decyzję o przyznaniu pomocy socjalnej.</p> <p>11. Pracodawca, w przypadkach uzasadnionych szczególnymi okolicznościami, jest uprawniony do wydania decyzji niezgodnej z opinią Komisji Socjalnej po ponownym przeanalizowaniu wniosku o przyznanie pomocy socjalnej złożonego przez osobę uprawnioną.</p> <p>12. Komisja Socjalna powinna kierować się zasadami bezstronności, niezależności oraz gospodarności.</p> <p>13. Członkowie Komisji Socjalnej, niezależnie od sposobu powołania do składu Komisji Socjalnej, są zobowiązani do zachowania najwyższej staranności przy wykonywaniu swojej funkcji, a także kierowania się zasadami, o których mowa w ust. 11.</p> <p>14. Komisja Socjalna powinna przechowywać dokumentację, związaną ze świadczeniami z Zakładowego Funduszu Świadczeń Socjalnych przez okres oraz zgodnie z zasadami, przewidzianymi przez przepisy prawa.</p> | <p>10. The Employer issues the decision about granting the social aid on the basis of the Social Committee opinion.</p> <p>11. In cases justified by specific circumstances after re-verification of the application of the entitled person for granting the social aid the Employer is entitled to issue a decision which is not compliant with the opinion of the Social Committee.</p> <p>12. The Social Committee shall be guided by the principles of impartiality, independence and economic efficiency.</p> <p>13. The members of the Social Committee regardless the way of appointment are required to maintain the utmost diligence in the performance of their function and fulfill the principles referred to in point 11.</p> <p>14. The Social Commission shall keep the documentation related to the benefits of Company Social Benefits Fund for the period and in accordance with the principles provided by the provisions of the law.</p> |
|---|--|

§ 10.

ZADANIA KOMISJI SOCJALNEJ

Komisja Socjalna uprawniona jest do:

- a) rozpatrywania i opiniowania wniosków o udzielenie pomocy socjalnej
- b) bieżącej analizy poniesionych wydatków,
- c) przedkładanie Pracodawcy wniosków o zmianę sposobu podziału środków Funduszu,
- d) opracowywania projektu wykorzystania środków Funduszu w ramach określonego limitu wraz ze wskazaniem limitu, przeznaczonego na udzielenie indywidualnej pomocy socjalnej, stanowiącego podstawę do sporządzenia Planu dochodów i wydatków Funduszu,
- e) opiniowania planu dochodów i wydatków,

§ 10.

SOCIAL COMMITTEE ASSIGNMENTS

The Social Committee is entitled to:

- a) verify and evaluate the requests for social aid,
- b) ongoing analysis of the incurred expenditures,
- c) submit requests to the Employer for changing the mode of the allocation of the resources of the Fund,
- d) develop the proposal of the mode of use of the resources of the Fund within the specified limit including the funds designated for providing individual social aid constituting the basis for establishment of the Fund Expenditures and Expenses Plan,
- e) evaluation of the revenue and expenditure plan,

- f) opiniowania zgodności z planem wydatków oraz celami Funduszu wydatkowania środków Funduszu na działalność kulturalno-oświatową, działalność sportowo-rekreacyjną, świadczenia sportowo –rekreacyjne oraz świadczenia kulturalno-oświatowe.

- f) evaluation of the compliance with the expenditure plan and the purposes of the Fund of the expenditures for cultural and educational activities, expenditures for sport and recreation activities, expenditures for sports-and-recreation benefits and expenditures for cultural-and-educational benefits.

§ 11.

ZASADY DZIAŁANIA KOMISJI SOCJALNEJ

1. Komisja Socjalna jest zobowiązana w trakcie wykonywania zadań, powierzonych na podstawie Regulaminu do przestrzegania powszechnie obowiązujących przepisów prawa oraz Regulaminu Zakładowego Funduszu Świadczeń Socjalnych.
2. Członkowie Komisji są zobowiązani do przestrzegania przepisów o ochronie danych osobowych, a wszystkie informacje uzyskane w ramach wykonywania zadań, określonych w Regulaminie należy traktować jako informacje poufne.
3. Powołanie członka Komisji Socjalnej jest równoznaczne z upoważnieniem go do przetwarzania danych osobowych osób uprawnionych do korzystania z Funduszu w zakresie niezbędnym do prawidłowego wykonywania obowiązków członka Komisji Socjalnej oraz przez okres pełnienia tej funkcji.

§ 12.

POSTANOWIENIA KOŃCOWE

1. Regulamin Zakładowego Funduszu Świadczeń Socjalnych udostępnia się do wglądu każdej osobie uprawnionej do korzystania z Funduszu.
2. Działalność socjalna może być prowadzona w oparciu o roczny plan wydatków.
3. Pracodawca może wprowadzić zmiany do Regulaminu Zakładowego Funduszu Świadczeń Socjalnych. Regulamin Zakładowego Funduszu Świadczeń Socjalnych w zmienionej wersji wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

§ 11.

RULES OF THE SOCIAL COMMITTEE

1. In the course of performance of the assignments the Social Committee is obliged to observe the generally applicable provisions of law and the Company Social Benefits Fund Regulations.
2. The Members of the Social Commission are obliged to observe provisions on protection of the personal data and all the information gained in the course of the performance of the assignments specified in the Regulations shall be treated as confidential.
3. Appointing a member of the Social Commission is equivalent with empowering the member to process the personal data of persons entitled to profit from the Fund within the scope necessary to perform correctly the obligations of a member of the Social Commission and for the duration of this function.

§ 12.

FINAL PROVISIONS

1. The Regulations of the Company Social Benefits Funds shall be made available for every person entitled to profit from the Fund.
2. Social activities shall be conducted on the basis of the annual expenditure plan.
3. The Employer may introduce changes to the Regulations of the Company Social Benefits Fund.. The Regulations of the Company Social Benefits Fund in the amended version come into force on the day of its announcement.

4. W sprawach nieuregulowanych w niniejszym Regulaminie zastosowanie znajdują powszechnie obowiązujące przepisy prawa.
5. Regulamin wchodzi w życie z dniem określonym w Zarządzeniu, wydanym przez Pracodawcę.
6. Załączniki stanowią integralną część Regulaminu.

4. In all matters not regulated by these Regulations the general provisions of law shall apply.
5. The Regulations shall enter into force on a day indicated in the Order issued by the Employer.
6. The Appendixes constitute an integral part of the Regulations.

Załącznik nr 1

do Regulaminu Zakładowego Funduszu Świadczeń Socjalnych Luxoft Poland sp. z o. o.

Appendix 1

to the Company Social Benefits Fund Regulations of Luxoft Poland sp. z o. o.

**FORMY UDZIELANIA INDYWIDUALNEJ POMOCY SOCJALNEJ
FORMS OF GRANTING INDIVIDUAL SOCIAL AID**

- a) jednorazowa pomoc materialna – w wysokości do 2.000 zł brutto (słownie: dwóch tysięcy złotych)/ *single financial aid – in the amount up to 2,000 PLN gross (two thousand zloty)*,
- b) okresowa pomoc materialna – w wysokości do 2.000 zł (słownie: dwóch tysięcy złotych) brutto miesięcznie wypłacana przez okres nie dłuższy niż 3 kolejne miesiące / *periodical financial aid in the amount up to 2,000 PLN (two thousand zloty) gross paid monthly for the period no longer than 3 consecutive months.*

**WYSOKOŚĆ INDYWIDUALNEJ POMOCY SOCJALNEJ
THE AMOUNT OF THE INDIVIDUAL SOCIAL AID**

ŚREDNI DOCHÓD NA JEDNEGO CZŁONKA RODZINY OKREŚLONY NA PODSTAWIE ZASAD, WSKAZANYCH W REGULAMINIE <i>AVERAGE INCOME PER FAMILY MEMBER DETERMINED DUE TO THE PRINCIPLES SET FORTH IN THE REGULATIONS</i>	MAKSYMALNA WARTOŚĆ PRZYZNANEJ POMOCY SOCJALNEJ MAXIMUM AMOUNT OF THE GRANTED SOCIAL AID	
	JEDNORAZOWA POMOC MATERIALNA <i>SINGLE FINANCIAL AID</i>	OKRESOWA POMOC MATERIALNA <i>PERIODICAL FINANCIAL AID</i>
Dol/Up to 3 000 zł	2 000 zł	2 000 zł
Powyżej / Above 3 000 zł dolup to 4 000 zł	1 800 zł	1 800 zł
Powyżej / Above 4 000 zł dolup to 5 000 zł	1 600 zł	1 600 zł

Powyżej / Above 5 000 zł	1 400 zł	1 400 zł
--------------------------	----------	----------

Załącznik nr 2
do Regulaminu Zakładowego Funduszu Świadczeń Socjalnych Luxoft Poland sp. z o. o.

Appendix 2
to the Company Social Benefits Fund Regulations of Luxoft Poland sp. z o. o.

**PLAN DOCHODÓW I WYDATKÓW ZAKŁADOWEGO FUNDUSZU ŚWIADCZEŃ
SOCJALNYCH
LUXOFT POLAND SP. Z O. O.
na rok _____**

**COMPANY SOCIAL BENEFITS FUND REVENUE AND EXPENDITURE PLAN
OF LUXOFT POLAND SP. Z O. O.
for the year _____**

DOCHODY/INCOME:

Naliczony odpis podstawowy na / *Accrued basic deduction for* _____ rok /year -
_____ zł

Pozostało z / *Remained from* _____ rok / year - _____ zł

Ogółem dochód ZFŚS na / *Revenue of the Fund for* _____ rok /year -
_____ zł

**PRZEZNACZENIE WYDATKÓW WRAZ Z PROCENTOWYM WSKAZANIEM WYSOKOŚCI
WYDATKU:**

**EXPENDITURES ALLOCATION WITH THE PERCENTAGE INDICATION OF THE AMOUNT
OF THE EXPENDITURE:**

1. Działalność kulturalno – oświatowa / *cultural and educational activities:*
_____ % lub/or PLN
2. Działalność sportowo – rekreacyjna / *sport and recreation activities:* _____ %
lub/or PLN
3. Udzielanie indywidualnej pomocy materialnej / *providing material support:*
_____ % lub/or PLN
4. Świadczenia rzeczowe lub finansowe przyznawane w okresach zwiększonych
potrzeb socjalnych / *in-kind or financial benefits granted during periods of increased*
social needs _____ % lub/or PLN

5. Udzielanie świadczeń sportowo-rekreacyjnych oraz kulturalno-oświatowych /
providing sports-and-recreation and cultural-and-educational benefit _____%
lub/or PLN

Uzgodniono z członkami Komisji Socjalnej
Agreed with the members of Social Committee:

1. _____

podpis i data/signature and date

2. _____

podpis i data/ signature and date

3. _____

podpis i data/ signature and date

4. _____

podpis i data /signature and date

5. _____

podpis i data /signature and date

Zabierzów, dnia/date _____

signature of the Employer

data i podpis Pracodawcy /date and

Załącznik nr 3
do Regulaminu Zakładowego Funduszu Świadczeń Socjalnych Luxoft Poland sp. z o. o.

Appendix 3
to the Company Social Benefits Fund Regulations of Luxoft Poland sp. z o. o.

OŚWIADCZENIE O SYTUACJI RODZINNEJ I MATERIALNEJ
FAMILY AND FINANCIAL SITUATION STATEMENT

1. _____
Imię i nazwisko wnioskodawcy/ *Name and surname of the applicant*

2. _____
Adres zamieszkania/ *Address of residence*

3. _____
Stanowisko pracy/ *Position*

Liczba dzieci / *Number of children*

Daty urodzenia dzieci / *Children's dates of birth*

.....

Małżonek / *Spouse* ☐ Tak / *Yes* ☐ Nie / *No*

Liczba innych osób prowadzących wspólnie z wnioskodawcą gospodarstwo domowe /
Number of other persons living and running the household together with the applicant:

.....

Administratorem danych osobowych jest Luxoft Poland sp. z o.o. z siedzibą w Zabierzowie, adres ul. Krakowska 280, 32-080 Zabierzów, zarejestrowana w rejestrze przedsiębiorców, prowadzonym przez Sąd Rejonowy dla Krakowa - Śródmieścia w Krakowie, Wydział XII Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000359814, NIP 6762423185, REGON 121272822, kapitał zakładowy 650 000 PLN.	Personal data controller is Luxoft Poland sp. z o.o. with the registered seat in Zabierzów, address: ul. Krakowska 280, 32-080 Zabierzów, registered in the Register of Entrepreneurs, kept by the District Court for Kraków - Śródmieście in Kraków, 12th Commercial Division of the National Court Register under the number KRS 0000359814, NIP 6762423185, REGON 121272822, share capital 650 000 PLN.
---	---

Podstawą prawną przetwarzania danych stanowi art. 6 ust. 1 lit. c rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE w zw. z ustawą z 4 marca 1994 r. o zakładowym funduszu świadczeń socjalnych w związku z– tj. niezbędność ich przetwarzania dla wykonania określonych prawem zadań administratora realizowanych dla dobra publicznego. Dane osobowe przetwarzane są w celu realizacji uprawnień do uzyskania wsparcia finansowanego ze środków przeznaczonych na działalność socjalną – określonego postanowieniami Regulaminu Zakładowego Funduszu Świadczeń Socjalnych Luxoft Poland sp. z o. o. (dalej Regulaminu). Odbiorcami danych są członkowie Komisji Socjalnej, pracownicy Luxoft Poland sp. z o.o. zajmujący się administracyjną obsługą Funduszu oraz dostawcy usług związanych z działalnością Funduszu. Osoby, których dane dotyczą mają prawo dostępu do nich oraz ich poprawiania, a także żądania sprostowania lub usunięcia danych albo ograniczenia ich przetwarzania, oraz wniesienia skargi do organu nadzorczego zajmującego się ochroną danych osobowych, tj. Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych. W celu skorzystania z tych praw należy skontaktować się z Administratorem lub inspektorem ochrony danych, korzystając z następującego adresu e-mail:	The legal basis for data processing is art. 6 par. 1 lit. c of the Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of individuals with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and repealing Directive 95/46/EC in connection with the Act of 4 March 1994 on the company social benefits fund – which means the necessity of their processing for the implementation of administrator-defined tasks for the public good. Personal data are processed in order to exercise the right to receive financial support from the funds designated for social activity – defined by the provisions of the Company Social Benefits Fund Regulations of Luxoft Poland sp. z o. o. (hereinafter referred to as the Regulations). Recipients of the personal data are the members of the Social Commission as well as the employees of Luxoft Poland sp. z o. o. who deal with the administrative support of the Fund and the suppliers of services related to the Fund's activities. The data subjects are entitled to access and to correct their data, as well as demanding rectification or deletion of data or restricting their processing, and to lodge a complaint to the supervisory body dealing with the protection of personal data, i.e. the President of the Personal Data Protection Office. In order to exercise these rights, please contact the Administrator or data protection officer using this e-mail address:
---	--

DPO@luxoft.com Podanie danych osobowych jest dobrowolne, jednakże brak ich podania uniemożliwia korzystanie z części świadczeń określonej w Regulaminie. Dane osobowe osób uprawnionych do korzystania ze świadczeń z ZFŚS są przechowywane przez okres ubiegania się o konkretne świadczenie oraz czas niezbędny do ustalenia prawa do świadczenia i realizacji tego prawa, dla roszczeń ze stosunku pracy przez okres 3 lat od dnia wymagalności roszczenia, zgodnie z art. 291 § 1 Kodeksu pracy; zaś w zakresie niezbędnym dla celów księgowo-podatkowych przez okres 5 lat licząc od końca roku kalendarzowego, w którym upłynął termin płatności podatku.	DPO@luxoft.com Providing the personal data is voluntary however, failure to provide them makes impossible the use of part of the benefits indicated in the Regulations. Personal data of individuals authorized to use the benefits from the ZFŚS are kept during the period of applying for a specific benefit and the time necessary to determine the right to the benefit and implementation of this right, for claims arising out of an employment relationship for a period of 3 years from the date on which the claim becomes due, pursuant to Art. 291 § 1 of the Labor Code; to the extent necessary for accounting and tax purposes for a period of 5 years counting from the end of the calendar year in which the tax payment deadline expired.
--	--

4. **Oświadczenie o dochodach**
Statement about the income

Ja, niżej podpisany oświadczam, iż średnie miesięczne, należne dochody brutto z ostatnich trzech miesięcy w mojej rodzinie wynoszą _____ zł, liczba osób w rodzinie _____, miesięczny dochód brutto przypadający na mnie i każdego członka rodziny _____ zł.

I undersigned declare that the average monthly gross income due for last three months in my family are _____ PLN, the number of people in the family _____, monthly gross income attributable to me and each of family member _____ PLN

Powyższe oświadczenie pozostaje prawdziwe i aktualne, co potwierdzam osobiście złożonym podpisem, mając na uwadze odpowiedzialność wynikającą z przepisów prawa oraz regulacji wewnętrznych.

This statement remains true and valid, which I confirm by signing the statement, being aware of the responsibility arising from provisions of law and internal regulations.

podpis wnioskodawcy i data/ *signature of the applicant and data*

Zgodnie z Regulaminem Zakładowego Funduszu Świadczeń Socjalnych:

1. Przez członków rodziny należy rozumieć: współmałżonka, dzieci do ukończenia 18 roku życia, dzieci z orzecznym znacznym lub umiarkowanym stopniem niepełnosprawności do 21 roku życia.
2. Przyjmuje się średni miesięczny dochód brutto przypadający uprawnionego (wnioskodawcę) i na każdego członka rodziny osoby uprawnionej, obliczony jako suma dochodów uzyskanych przez uprawnionego, współmałżonka, dzieci oraz innych osób, prowadzących wspólnie z wnioskodawcą gospodarstwo domowe z ostatnich trzech miesięcy poprzedzających datę złożenia wniosku, podzielona przez liczbę 3 oraz podzielona przez liczbę członków rodziny oraz osób wspólnie mieszkających i prowadzących gospodarstwo domowe z uprawnionym (wnioskodawcą) powiększoną o 1 (osobę uprawnioną – wnioskodawcę).
3. Przez wszystkie dochody brutto należy rozumieć: wynagrodzenie, wynikające z umowy o pracę, umowy zlecenia i umowy o dzieło, umowy agencyjnej, inne odpłatne umowy, renty, emerytury, zasiłki dla bezrobotnych, zasiłki chorobowy, rodzinny i pielęgnacyjny, świadczenia wychowawcze, alimenty (alimenty, płacone na rzecz innej osoby nie podlegają odliczeniu od dochodu), stypendia, dochody z działalności gospodarczej, najmu, dzierżawy, dochody z tytułu pozostałych praw majątkowych, innych źródeł dochodów.

According to Company Social Benefits Fund Regulations:

1. *As family members shall be considered: applicant, spouse, children up to 18 years of age, children up to 21 years of age with the confirmed severe or moderate degree of disability.*
2. *The average monthly gross income per the entitled person (applicant) and each member of the family of an entitled person shall be calculated as the sum of the income received by the entitled person, spouse, children, and all other persons living and running the household together with the entitled person (applicant) of the last three months preceding the date of application divided by 3 and divided by number of family members and all persons living together and running the household with the entitled person (applicant) increased by 1 (entitled person – applicant).*
3. *As gross income shall be understood: the remuneration arising from a contract of employment, contracts of mandate, contracts of specific work, agency contracts, other paid contracts, pensions, disability pensions, unemployment benefits, sickness, family and care benefits, alimony (alimony paid for another person shall not be deducted from*

the income), scholarships, income from business activities, lease, tenancy, income from other property rights, other sources of income.

Załącznik nr 4
do Regulaminu Zakładowego Funduszu Świadczeń Socjalnych Luxoft Poland sp. z o. o.

Appendix 4
to the Company Social Benefits Fund Regulations of Luxoft Poland sp. z o. o.

WNIOSEK O UDZIELENIE POMOCY SOCJALNEJ
JEDNORAZOWEJ/OKRESOWEJ*

APPLICATION FOR GRANTING SOCIAL AID
SINGLE/PERIODICAL *

1. _____
Imię i nazwisko wnioskodawcy/ *Name and surname of the applicant*

2. _____
Adres zamieszkania/ *Address of residence*

3. _____
Stanowisko pracy/ *Position*

4. **UZASADNIENIE WNIOSKU/ JUSTIFICATION OF THE APPLICATION:**

Uzasadnienie wniosku powinno powoływać się na sytuację życiową i materialną wnioskodawcy, zdarzenia losowe, okoliczności nadzwyczajne, które stanowią podstawę do wystąpienia z wnioskiem o przyznanie pomocy socjalnej.

Justification of the application shall include the life and material situation of the applicant, misfortune, extraordinary circumstances which constitute the basis of an application for granting social aid.

5. Do wniosku załączam / I attach to the application:

Administratorem danych osobowych jest **Luxoft Poland sp. z o.o.** z siedzibą w Zabierzowie, adres ul. Krakowska 280, 32-080 Zabierzów, zarejestrowana w rejestrze przedsiębiorców, prowadzonym przez Sąd Rejonowy dla Krakowa - Śródmieścia w Krakowie, Wydział XII Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000359814, NIP 6762423185, REGON 121272822, kapitał zakładowy 650 000 PLN.

Podstawą prawną przetwarzania danych stanowi art. 6 ust. 1 lit. c rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE w zw. z ustawą z 4 marca 1994 r. o zakładowym funduszu świadczeń socjalnych w związku z– tj. niezbędność ich przetwarzania dla wykonania określonych prawem zadań administratora realizowanych dla dobra publicznego.

Dane osobowe przetwarzane są w celu realizacji uprawnień do uzyskania wsparcia finansowanego ze środków przeznaczonych na działalność socjalną – określonego

Personal data controller is **Luxoft Poland sp. z o.o.** with the registered seat in Zabierzów, address: ul. Krakowska 280, 32-080 Zabierzów, registered in the Register of Entrepreneurs, kept by the District Court for Kraków - Śródmieście in Kraków, 12th Commercial Division of the National Court Register under the number KRS 0000359814, NIP 6762423185, REGON 121272822, share capital 650 000 PLN.

The legal basis for data processing is art. 6 par. 1 lit. c of the Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of individuals with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and repealing Directive 95/46/EC in connection with the Act of 4 March 1994 on the company social benefits fund – which means the necessity of their processing for the implementation of administrator-defined tasks for the public good.

Personal data are processed in order to exercise the right to receive financial support from the funds designated for social activity – defined by the provisions of the Company Social Benefits Fund

postanowieniami Regulaminu Zakładowego Funduszu Świadczeń Socjalnych Luxoft Poland sp. z o. o. (dalej Regulaminu). Odbiorcami danych są członkowie Komisji Socjalnej, pracownicy Luxoft Poland sp. z o.o. zajmujący się administracyjną obsługą Funduszu oraz dostawcy usług związanych z działalnością Funduszu. Osoby, których dane dotyczą mają prawo dostępu do nich oraz ich poprawiania, a także żądania sprostowania lub usunięcia danych albo ograniczenia ich przetwarzania, oraz wniesienia skargi do organu nadzorczego zajmującego się ochroną danych osobowych, tj. Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych. W celu skorzystania z tych praw należy skontaktować się z Administratorem lub inspektorem ochrony danych, korzystając z następującego adresu e-mail: DPO@luxoft.com Podanie danych osobowych jest dobrowolne, jednakże brak ich podania uniemożliwia korzystanie z części świadczeń określonej w Regulaminie. Dane osobowe osób uprawnionych do korzystania ze świadczeń z ZFŚS są przechowywane przez okres ubiegania się o konkretne świadczenie oraz czas niezbędny do ustalenia prawa do świadczenia i realizacji tego prawa, dla roszczeń ze stosunku pracy przez okres 3 lat od dnia wymagalności roszczenia, zgodnie z art. 291 § 1 Kodeksu pracy; zaś w zakresie niezbędnym dla celów księgowo-podatkowych przez okres 5 lat licząc od końca roku kalendarzowego, w którym upłynął termin płatności podatku.	Regulations of Luxoft Poland sp. z o. o. (hereinafter referred to as the Regulations). Recipients of the personal data are the members of the Social Commission as well as the employees of Luxoft Poland sp. z o. o. who deal with the administrative support of the Fund and the suppliers of services related to the Fund's activities. The data subjects are entitled to access and to correct their data, as well as demanding rectification or deletion of data or restricting their processing, and to lodge a complaint to the supervisory body dealing with the protection of personal data, i.e. the President of the Personal Data Protection Office. In order to exercise these rights, please contact the Administrator or data protection officer using this e-mail address: DPO@luxoft.com Providing the personal data is voluntary however, failure to provide them makes impossible the use of part of the benefits indicated in the Regulations. Personal data of individuals authorized to use the benefits from the ZFŚS are kept during the period of applying for a specific benefit and the time necessary to determine the right to the benefit and implementation of this right, for claims arising out of an employment relationship for a period of 3 years from the date on which the claim becomes due, pursuant to Art. 291 § 1 of the Labor Code; to the extent necessary for accounting and tax purposes for a period of 5 years counting from the end of the calendar year in which the tax payment deadline expired.
---	--

Potwierdzam, że oświadczenie o sytuacji rodzinnej i materialnej pozostaje prawdziwe i aktualne, co potwierdzam osobiście złożonym podpisem, mając na uwadze odpowiedzialność wynikającą z przepisów prawa oraz regulacji wewnątrzzakładowych.

I confirm that the statement remains true and valid, which I confirm by signing the statement, being aware of the responsibility arising from provisions of law and internal regulations.

podpis wnioskodawcy i data/ *applicant's
signature and date*

** niewłaściwe przekreślić/ delete when inapplicable*

Załącznik nr 5

do Regulaminu Zakładowego Funduszu Świadczeń Socjalnych Luxoft Poland sp. z o. o.

Appendix 5

to the Company Social Benefits Fund Regulations of Luxoft Poland sp. z o. o.

**WYSOKOŚĆ ŚWIADCZENIA SPORTOWO – REKREACYJNEGO ORAZ KULTURALNO-
OŚWIATOWEGO**

THE AMOUNT OF THE SPORTS-AND RECREATION BENEFIT

ŚREDNI DOCHÓD PRZYPADAJĄCY NA PRACOWNIKA (WNIOSKODAWCĘ) I KAŻDEGO CZŁONKA RODZINY OKREŚLONY NA PODSTAWIE ZASAD, WSKAZANYCH W REGULAMINIE AVERAGE INCOME PER EMPLOYEE (APPLICANT) AND EACH FAMILY MEMBER DETERMINED DUE TO THE PRINCIPLES SET FORTH IN THE REGULATIONS	WYSOKOŚĆ ŚWIADCZENIA BRUTTO AMOUNT OF THE BENEFIT GROSS
Do/Up to 2 000 zł	100%
Powyżej / Above 2 000 zł do/up to 3 750 zł	75%
Powyżej / Above 3 750 zł do/up to 5 000 zł	50%
Powyżej / Above 5 000 zł	25%

Załącznik nr 6

do Regulaminu Zakładowego Funduszu Świadczeń Socjalnych Luxoft Poland sp. z o. o.

Appendix 6

to the Company Social Benefits Fund Regulations of Luxoft Poland sp. z o. o.

**WNIOSEK O UDZIELENIE ŚWIADCZENIA SPORTOWO-REKREACYJNEGO ORAZ
KULTURALNO-OŚWIATOWEGO**

APPLICATION FOR GRANTING SPORTS-AND RECREATION BENEFIT

Wnoszę o / I apply for

przyznanie świadczenia sportowo-rekreacyjnego / granting sports-and-recreation benefit.

Niniejszym oświadczam, że średni miesięczny dochód brutto przypadający na mnie i na każdego członka mojej rodziny* wynosi:** / I hereby declare that the average monthly gross income attributable to me and each member of my family* is **

- ☐ do / up to 2 000 PLN przy 0 członków rodziny i/lub innych osób wspólnie prowadzących gospodarstwo domowe z Pracownikiem / having 0 family members and/or other persons running the household together with the Employee
- ☐ do / up to 2 000 PLN przy 1 członku rodziny lub innej osobie wspólnie prowadzącej gospodarstwo domowe / having 1 family member or other person running the household together with the Employee
- ☐ do / up to 2 000 PLN przy 2 członkach rodziny i/lub innych osobach wspólnie prowadzących gospodarstwo domowe z Pracownikiem / having 2 family members and/or other persons running the household together with the Employee
- ☐ do / up to 2 000 PLN przy 3 członkach rodziny i/lub innych osobach wspólnie prowadzących gospodarstwo domowe z Pracownikiem / having 3 family members and/or other persons running the household together with the Employee
- ☐ do / up to 2 000 PLN przy 4 i więcej członkach rodziny i/lub innych osobach wspólnie prowadzących gospodarstwo domowe z Pracownikiem / having 4 or more family members or other persons running the household together with the Employee
- ☐ powyżej / above 2 000 PLN do / up to 3 750 PLN przy 0 członków rodziny i/lub innych osób wspólnie prowadzących gospodarstwo domowe z Pracownikiem / having 0 family members and/or other persons running the household together with the Employee

- ☐ powyżej / above 2 000 PLN do / up to 3 750 PLN przy 1 członku rodziny lub innej osobie wspólnie prowadzącej gospodarstwo domowe / having 1 family member or other person running the household together with the Employee
- ☐ powyżej / above 2 000 PLN do / up to 3 750 PLN przy 2 członkach rodziny i/lub innych osobach wspólnie prowadzących gospodarstwo domowe z Pracownikiem / having 2 family members and/or other persons running the household together with the Employee
- ☐ powyżej / above 2 000 PLN do / up to 3 750 PLN przy 3 członkach rodziny i/lub innych osobach wspólnie prowadzących gospodarstwo domowe z Pracownikiem / having 3 family members and/or other persons running the household together with the Employee
- ☐ powyżej / above 2 000 PLN do / up to 3 750 PLN przy 4 i więcej członkach rodziny i/lub innych osobach wspólnie prowadzących gospodarstwo domowe z Pracownikiem / having 4 or more family members or other persons running the household together with the Employee
- ☐ powyżej / above 3 750 PLN do / up to 5 000 PLN przy 0 członków rodziny i/lub innych osób wspólnie prowadzących gospodarstwo domowe z Pracownikiem / having 0 family members and/or other persons running the household together with the Employee
- ☐ powyżej / above 3 750 PLN do / up to 5 000 PLN przy 1 członku rodziny lub innej osobie wspólnie prowadzącej gospodarstwo domowe / having 1 family member or other person running the household together with the Employee
- ☐ powyżej / above 3 750 000 PLN do / up to 5 000 PLN przy 2 członkach rodziny i/lub innych osobach wspólnie prowadzących gospodarstwo domowe z Pracownikiem / having 2 family members and/or other persons running the household together with the Employee
- ☐ powyżej / above 3 750 PLN do / up to 5 000 PLN przy 3 członkach rodziny i/lub innych osobach wspólnie prowadzących gospodarstwo domowe z Pracownikiem / having 3 family members and/or other persons running the household together with the Employee
- ☐ powyżej / above 3 750 PLN do / up to 5000 PLN przy 4 i więcej członkach rodziny i/lub innych osobach wspólnie prowadzących gospodarstwo domowe z Pracownikiem / having 4 or more family members or other persons running the household together with the Employee
- ☐ powyżej / above 5 000 PLN przy 0 członków rodziny i/lub innych osób wspólnie prowadzących gospodarstwo domowe z Pracownikiem / having 0 family members and/or other persons running the household together with the Employee
- ☐ powyżej / above 5 000 PLN przy 1 członku rodziny lub innej osobie wspólnie prowadzącej gospodarstwo domowe / having 1 family member or other person running the household together with the Employee
- ☐ powyżej / above 5 000 PLN przy 2 członkach rodziny i/lub innych osobach wspólnie prowadzących gospodarstwo domowe z Pracownikiem / having 2 family members and/or other persons running the household together with the Employee
- ☐ powyżej / above 5 000 PLN przy 3 członkach rodziny i/lub innych osobach wspólnie prowadzących gospodarstwo domowe z Pracownikiem / having 3 family members and/or other persons running the household together with the Employee
- ☐ powyżej / above 5000 PLN przy 4 i więcej członkach rodziny i/lub innych osobach wspólnie prowadzących gospodarstwo domowe z Pracownikiem / having 4 or more family members or other persons running the household together with the Employee

Administratorem danych osobowych jest **Luxoft Poland sp. z o.o.** z siedzibą w Zabierzowie, adres ul. Krakowska 280, 32-080 Zabierzów,

. Personal data controller is **Luxoft Poland sp. z o.o.** with the registered seat in Zabierzów, address: ul. Krakowska 280, 32-080 Zabierzów, registered

zarejestrowana w rejestrze przedsiębiorców, prowadzonym przez Sąd Rejonowy dla Krakowa - Śródmieścia w Krakowie, Wydział XII Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000359814, NIP 6762423185, REGON 121272822, kapitał zakładowy 650 000 PLN.

Podstawą prawną przetwarzania danych stanowi art. 6 ust. 1 lit. c rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE w zw. z ustawą z 4 marca 1994 r. o zakładowym funduszu świadczeń socjalnych w związku z – tj. niezbędność ich przetwarzania dla wykonania określonych prawem zadań administratora realizowanych dla dobra publicznego.

Dane osobowe przetwarzane są w celu realizacji uprawnień do uzyskania wsparcia finansowanego ze środków przeznaczonych na działalność socjalną – określonego postanowieniami Regulaminu Zakładowego Funduszu Świadczeń Socjalnych Luxoft Poland sp. z o. o. (dalej Regulaminu).

Odbiorcami danych są członkowie Komisji Socjalnej, pracownicy Luxoft Poland sp. z o.o. zajmujący się administracyjną obsługą Funduszu oraz dostawcy usług związanych z działalnością Funduszu.

Osoby, których dane dotyczą mają prawo dostępu do nich oraz ich poprawiania, a także żądania sprostowania lub usunięcia danych albo ograniczenia ich przetwarzania, oraz wniesienia skargi do organu nadzorczego zajmującego się ochroną danych osobowych, tj. Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych. W celu skorzystania z tych praw należy skontaktować się z Administratorem lub inspektorem ochrony danych, korzystając z następującego adresu e-mail:

DPO@luxoft.com

in the Register of Entrepreneurs, kept by the District Court for Kraków - Śródmieście in Kraków, 12th Commercial Division of the National Court Register under the number KRS 0000359814, NIP 6762423185, REGON 121272822, share capital 650 000 PLN.

The legal basis for data processing is art. 6 par. 1 lit. c of the Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of individuals with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and repealing Directive 95/46/EC in connection with the Act of 4 March 1994 on the company social benefits fund – which means the necessity of their processing for the implementation of administrator-defined tasks for the public good.

Personal data are processed in order to exercise the right to receive financial support from the funds designated for social activity – defined by the provisions of the Company Social Benefits Fund Regulations of Luxoft Poland sp. z o. o. (hereinafter referred to as the Regulations).

Recipients of the personal data are the members of the Social Commission as well as the employees of Luxoft Poland sp. z o. o. who deal with the administrative support of the Fund and the suppliers of services related to the Fund's activities.

The data subjects are entitled to access and to correct their data, as well as demanding rectification or deletion of data or restricting their processing, and to lodge a complaint to the supervisory body dealing with the protection of personal data, i.e. the President of the Personal Data Protection Office. In order to exercise these rights, please contact the Administrator or data protection officer using this e-mail address:

Podanie danych osobowych jest dobrowolne, jednakże brak ich podania uniemożliwia korzystanie z części świadczeń określonej w Regulaminie. Dane osobowe osób uprawnionych do korzystania ze świadczeń z ZFŚS są przechowywane przez okres ubiegania się o konkretne świadczenie oraz czas niezbędny do ustalenia prawa do świadczenia i realizacji tego prawa, dla roszczeń ze stosunku pracy przez okres 3 lat od dnia wymagalności roszczenia, zgodnie z art. 291 § 1 Kodeksu pracy; zaś w zakresie niezbędnym dla celów księgowo-podatkowych przez okres 5 lat licząc od końca roku kalendarzowego, w którym upłynął termin płatności podatku.	DPO@luxoft.com Providing the personal data is voluntary however, failure to provide them makes impossible the use of part of the benefits indicated in the Regulations. Personal data of individuals authorized to use the benefits from the ZFŚS are kept during the period of applying for a specific benefit and the time necessary to determine the right to the benefit and implementation of this right, for claims arising out of an employment relationship for a period of 3 years from the date on which the claim becomes due, pursuant to Art. 291 § 1 of the Labor Code; to the extent necessary for accounting and tax purposes for a period of 5 years counting from the end of the calendar year in which the tax payment deadline expired.
--	--

Powyższe oświadczenie pozostaje prawdziwe i aktualne, co potwierdzam mając na uwadze odpowiedzialność wynikającą z przepisów prawa oraz regulacji wewnętrznych.

This statement remains true and valid, which I confirm by signing the statement, being aware of the responsibility arising from provisions of law and internal regulations.

- * Przez członków rodziny należy rozumieć: współmałżonka, dzieci do ukończenia 18 roku życia, dzieci z orzeczoną znaczną lub umiarkowaną stopniem niepełnosprawności do 21 roku życia.

As family members shall be considered: applicant, spouse, children up to 18 years of age, children up to 21 years of age with the confirmed severe or moderate degree of disability.

- ** Przyjmuje się średni miesięczny dochód brutto przypadający na Pracownika (wnioskodawcę) i każdego członka rodziny wnioskodawcy, obliczony jako suma dochodów uzyskanych przez wnioskodawcę, współmałżonka, dzieci oraz wszystkie inne osoby mieszkające i prowadzące wspólnie z wnioskodawcą gospodarstwo domowe z ostatnich dwunastu miesięcy poprzedzających złożenie wniosku, podzielona przez liczbę 12 oraz podzielona przez liczbę członków rodziny oraz innych osób mieszkających i prowadzących gospodarstwo domowe z Pracownikiem (wnioskodawcą) powiększoną o 1 (Pracownika – wnioskodawcę).

Przez wszystkie dochody brutto należy rozumieć: wynagrodzenie wynikające z umowy o pracę, umowy zlecenia i umowy o dzieło, umowy agencyjnej, inne odpłatne umowy, renty, emerytury, zasiłki dla bezrobotnych, zasiłki chorobowy, rodzinny i pielęgnacyjny oraz świadczenia wychowawcze, alimenty (alimenty, płacone na rzecz innej osoby nie podlegają odliczeniu od dochodu), stypendia, dochody z działalności gospodarczej, najmu, dzierżawy, dochody z tytułu pozostałych praw majątkowych oraz innych źródeł dochodów.

The average monthly gross income per Employee (applicant) and each member of the family of an entitled person shall be calculated as the sum of the income received by the Employee (applicant), spouse, children, and all other persons living and running the household together with the applicant of the last twelve months preceding the date of application divided by 12 and then divided by number of family members and all persons living together and running the household with the Employee (applicant) increased by 1 (Employee – applicant).

As gross income shall be understood: the remuneration arising from a contract of employment, contracts of mandate, contracts of specific work, agency contracts, other paid contracts, pensions, disability pensions, unemployment benefits, sickness, family and care benefits, alimony (alimony paid for another person shall not be deducted from the income), scholarships, income from business activities, lease, tenancy, income from other property rights, other sources of income.

*** Należy zakreślić właściwy kwadrat.
Appropriate square shall be marked.